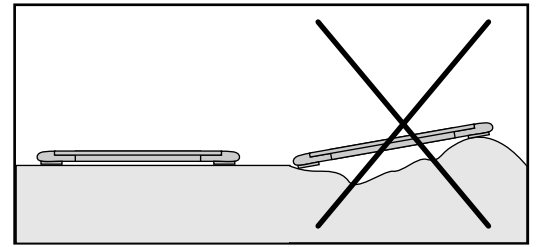
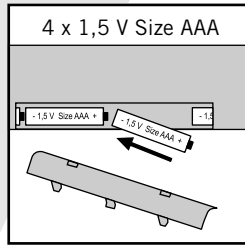
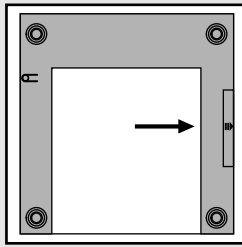
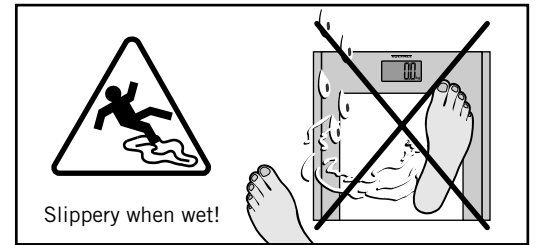
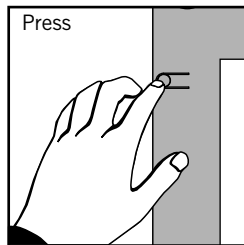
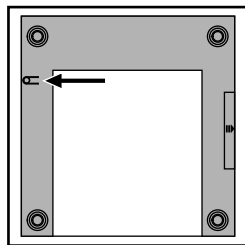
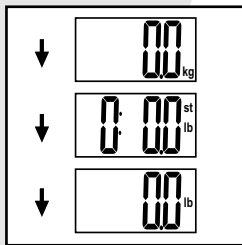




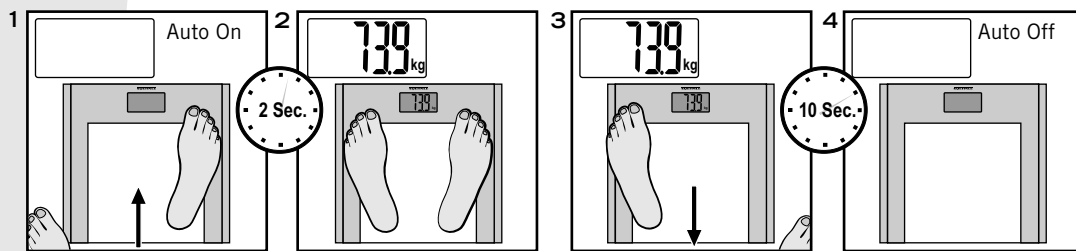
Deutsch Inbetriebnahme
 English Operation
 Français Mise en service
 Italiano Messa in funzione
 Nederlands Ingebruikname
 Español Funcionamiento
 Português Colocação em serviço
 Svenska Innan du börjar väga
 Dansk Ibrugtagning
 Suomi Käyttöönotto
 Magyar Üzembehelyezés
 Polski Uruchomienie
 Česky Zavedení do provozu
 Românește Punerea în funcțiune
 Български Въвеждане в експлоатация
 Slovensky Uvedenie do prevádzky
 Русский Ввод в эксплуатацию
 Türkçe Çalıştırılması
 Ελληνικά Άρτιτοίρυπα
 Slovensko Vklon
 Hrvatski Puštanje u rad
 Eesti Kasutuselevõtt
 Latviski Lietošanas uzsākšana
 Lietuviškai Eksploatacijos pradžia
 اللغة العربية التشغيل



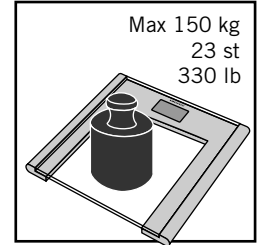
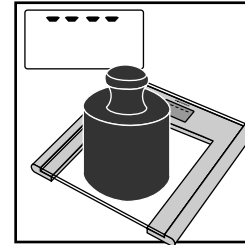
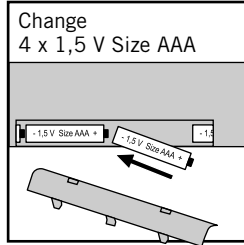
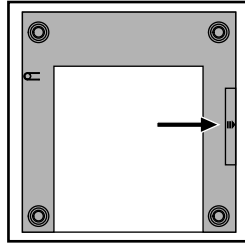
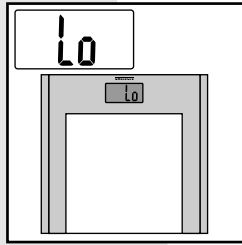
Deutsch kg/st/lb umstellen
 English Convert kg/st/lb
 Français Passage de kg/st/lb
 Italiano Conversione kg/st/lb
 Nederlands kg/st/lb omstellen
 Español Cambiar kg/st/lb
 Português Converter kg/st/lb
 Svenska kg/st/lb omställning
 Dansk kg/st/lb omstilling
 Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto
 Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb áttállítását
 Polski Przelączyc kg/st/lb
 Česky Přepnout kg/st/lb
 Românește Convertire kg/st/lb
 Български Превключване kg/g-lb/oz
 Slovensky Prepraviť kg/st/lb
 Русский Переключенне kg/g-lb/oz
 Türkçe kg/st/lb seçimi
 Ελληνικά Άλλαγή από kg/g σε lb/oz
 Slovensko Preklop na kg/st/lb
 Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb
 Eesti Häälestamine kg/st/lb
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb
 Lietuviškai kg/st/lb keitimas
 اللغة العربية تحويل كغم / رطل



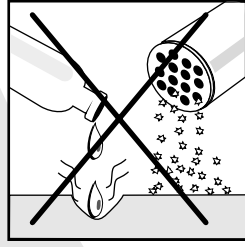
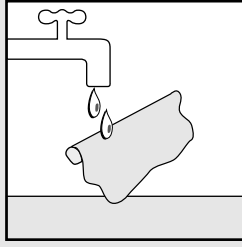
Deutsch Wiegen
 English Weighing
 Français Pesée
 Italiano Weigen
 Nederlands Weegen
 Español Pesar
 Português Vágnar
 Svenska Vägning
 Dansk Vejning
 Suomi Punnitus
 Magyar Mérés
 Polski Ważenie
 Česky Vážení
 Românește A cântăriire
 Български Взмезване за тегло
 Slovensky Váženie
 Русский Взвешивание
 Türkçe Tartma
 Ελληνικά Ζύγισμα
 Slovensko Tehtanje
 Hrvatski Vaganje
 Eesti Kaalumise
 Latviski Svēršana
 Lietuviškai Svėrimas
 اللغة العربية وزن



Deutsch Meldungen
 English Messages
 Français Messages
 Italiano Messaggi
 Nederlands Melding
 Español Señal
 Português Mensagem
 Svenska Meddelande
 Dansk Melding
 Suomi Virheilmoitus
 Magyar Hibajelzés
 Polski Informacje
 Česky Hlášení poruchy
 Românește Mesaje
 Български Съобщения
 Slovensky Hlášenie poruch
 Русский Сообщения
 Türkçe Mesajlar
 Ελληνικά Μηνύματα
 Slovensko Javljjanje napak
 Hrvatski Poruke
 Eesti Veateated
 Latviski Pranešumi
 Lietuviškai Pranešimai
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege
 English Cleaning and Maintenance
 Français Nettoyage et entretien
 Italiano Pulizia e manutenzione
 Nederlands Reiniging en verzorging
 Español Limpieza y Mantenimiento
 Português Limpeza e conservação
 Svenska Rengöring och underhåll
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse
 Suomi Puhdistus ja huolto
 Magyar Tisztítás és karbantartás
 Polski Czyszczenie i konserwacja
 Česky Čištění a održava
 Românește Curățare și mentenanță
 Български Почистване и поддръжка
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie
 Русский Чистка и уход
 Türkçe Temizliği ve bakımı
 Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
 Slovensko Čiščenje in nega
 Hrvatski Čišćenje i održavanje
 Eesti Puhastamine ja hooldus
 Latviski Tīršana un apkope
 Lietuviškai Valymas ir priežiūra
 اللغة العربية تنظيف وصيانة




3 Jahre Garantie auf die Waage. 3 years guarantee for the scale. 3 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 3 anni sulla bilancia. 3 jaar garantie op de weegschaal. 3 años de garantía para la báscula. 3 anos de garantia sobre a balança. 3 års garanti på vågen. 3 års garanti på väggt. Vaa'an takuuaika on 3 vuotta. 3 év garancia a mérlegre. 3 lat gwarancji na wagę. 3 let záruční doba na váhu. 3 de ani garanție pentru cântar. 3 години гаранция на везната. 3 rokov záruka na váhu. 3 лет гарантия на весы. Terazije 3 yıl garanti. 3 χρόnia εγγύηση για την ζυγαρά σκς. 3 let garancije za tehtnico. 3 godina garancije za vagu. 3-aastane garantii kaaluile. 3 gadu garantija svierim. 3 metų garantija svarstykliems. 3 سنوات ضمان على الميزان.


Beanstandungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamationsanledning Reklamation Reklamation A kifogásolás alapja Przyczyna reklamacji Důvod reklamace Motivul reclamatiei Причина за рекламацията Důvod reklamácie Причина рекламации Şikayet sebebi Λόγος αποστολής Vzkrozi za reklamaciju Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls Pretenzijos pagrindas سبب الشكوى (مأخذ الاعتقاد)

dansk:
Garanti
SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejlf med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiatsnit, hvis der gøres brug af garantien.

CE EU-overensstemmelse
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF
Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.


 Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol: Pb = Batteriet indeholder bly / Cd = Batteriet indeholder Cadmium / Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF
Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater.
 Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

suomi:
Takuu
Soehnle-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen.
Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

CE EU-yhdenmukaisuus
Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnle.com).

Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY
Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeneseen. Toimita käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.


 Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti: Pb = paristo sisältää lyijyä / Cd = paristo sisältää kadmiumia / Hg = paristo sisältää elohopeaa


Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY
Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisenä kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

magyar:
Garancia
A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

CE EK-megfelelés
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvének (www.soehnle.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve
Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják.


 Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk: Pb = az elem akkumulátort tartalmaz / Cd = az elem kadmiumot tartalmaz / Hg = az elem higanyt tartalmaz


Elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve
 A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

polski:
Gwarancja
Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezplatne usuwanie usterek, powstalych w wyniku wad materialu lub wad produkcyjnych, poprzez naprawe produktu lub wymiane na nowy. W przypadku usterek podlegajacych gwarancji nalezy oddac wage wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedazy, w ktorym zostala ona zakupiona.

CE Zgodność WE
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE
Baterii nie nalezy wyrzucac razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie nalezy oddac do publicznego punktu zbiorki w gminie lub w miastach, gdzie sprzedawane sa tego rodzaju baterie.


 Baterie zawierajace szkodliwe substancje oznaczone sa symbolem: Pb = bateria zawierajaca olow / Cd = bateria zawierajaca kadm / Hg = bateria zawierajaca rtęć


Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE
 Produktu nie mozna traktowac jak normalnych odpadow z gospodarstwa domowego, lecz nalezy oddac go do punktu zajmujacego sie recyklingiem urzadzen elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskaja Państwo w gminie, komunalnych zakladach gospodarki odpadami lub w sklepie, w ktorym produkt zostal zakupiony.

česky:
Záruka
Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, ktoré vzniknú vďaka materiálu či výrobku, a to formou opravy či výmeny. V prípade reklamácie odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručným listom.

CE Prohlášení o shodě EU
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Likvidace baterii Směrnice EU 2008/12/EC
Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.


Baterie s obsahem škodlivých látek jsou opatřeny těmito symboly
 Pb = baterie s obsahem olova
Cd = baterie s obsahem kadmia
Hg = baterie s obsahem rtuti


Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC
 Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

română:
Garantię
Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipsunilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarului împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

CE Conformitatea CE
Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).

Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE
Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajere. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.


 Bateriile conținând substanțe dăunătoare sunt prevăzute cu următoarele marcaje: Pb = bateria conține plumb / Cd = bateria conține cadmiu / Hg = bateria conține mercur


Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE
 Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

български:
Гаранция
Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материален или фабричен дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон.

CE Съответствие на EO
Този уред съответства на действащата Директива на EO 2004/108/EC (www.soehnle.com).

Изхвърляне на батерии Директива на EO 2008/12/EC
Батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Старите батерии се предават в съответните пунктове за събиране на батерии във вашето населено място или навсякъде, където се продават батерии от този вид. Батериите, съдържащи вредни вещества, са обозначени с този знак


 Pb = батерията съдържа олово / Cd = батерията съдържа кадмий / Hg = батерията съдържа живак


Изхвърляне на електрически и електронни устройства Директива на EO 2002/96/EC
 Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.

slovensky:
Záruka
Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdajte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným listom. Vášmu predajcovi.

CE Konformita ES
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com).

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES
Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitá batéria musí byť odovzdaná vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

 Batérie s obsahom škodlivých látok sú označené týmto symbolom: Pb = batéria obsahuje olovo / Cd = batéria obsahuje kadmium / Hg = batéria obsahuje ortuť

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES
 Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musí byť odovzdaný na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.